

II

(Nelegislatīvi akti)

REGULAS

KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 512/2013

(2013. gada 4. jūnijs),

ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 88/97, ar ko atļauj atbrīvojumu no ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 2474/93 uzliktā un ar Padomes Regulu (EK) Nr. 71/97 paplašinātā antidempinga maksājuma noteiktu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēda daļu importam

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 30. novembra Regulu (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis ⁽¹⁾ (turpmāk "Pamatregula"), un jo īpaši tās 13. panta 4. punktu,ņemot vērā Padomes 2013. gada 29. maija Regulu (ES) Nr. 502/2013, ar kuru groza Īstenošanas Regulu (ES) Nr. 990/2011, ar ko pēc termiņa beigu pārskata atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 1225/2009 11. panta 3. punktam piemēro galīgo antidempinga maksājumu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes velosipēdu importam ⁽²⁾,ņemot vērā antidempinga maksājuma velosipēdiem, kas paredzēts Padomes Regulā (EEK) Nr. 2474/93 ⁽³⁾, attiecināšanu uz velosipēdu daļām, kura paredzēta Padomes Regulā (EK) Nr. 71/97 ⁽⁴⁾,

pēc apspriešanās ar padomdevēju komiteju,

tā kā:

(1) Ar Regulu (EK) Nr. 71/97 Padome paplašināja antidempinga maksājumu, kas uzlikts ar Regulu (EEK) Nr. 2474/93 Ķīnas Tautas Republikas (turpmāk "ĶTR") izcelsmes velosipēdu importam, un attiecināja to arī uz noteiktu velosipēda daļu importu no minētās valsts (turpmāk "paplašinātais antidempinga maksājums"). Regulā (EK) Nr. 71/97 arī paredzēts, ka būtu jāizveido atbrīvojuma shēma, pamatojoties uz Pamatregulas 13. panta 4. punktu (turpmāk "atbrīvojuma shēma"), lai ļautu montētājiem, kas neapiet pasākumu attiecībā uz velosipēdiem, importēt Ķīnas velosipēdu daļas, nemaksājot antidempinga maksājumu, tādējādi atbrīvojot tos no pasākuma, kurš attiecināts uz velosipēdu daļām.

(2) Tiesiskais regulējums atbrīvojuma shēmas darbībai ir paredzēts Komisijas Regulā (EK) Nr. 88/97 ⁽⁵⁾ (turpmāk "Grozītā regula").

(3) Pēc tam, kad saskaņā ar Pamatregulas 11. panta 3. punktu un 13. panta 4. punktu tika pārskatīta antidempinga maksājuma attiecībā uz ĶTR izcelsmes velosipēdu importu paplašināšana, attiecinot to arī uz noteiktu velosipēda daļu importu no ĶTR, Padome, pieņemot Regulu (EK) Nr. 171/2008 ⁽⁶⁾, nolēma saglabāt pret apiešanu vērstos pasākumus.

(4) Pēc starpposma pārskatīšanas izmeklēšanas saskaņā ar Pamatregulas 11. panta 3. punktu Padome, pieņemot Regulu (EK) Nr. 1095/2005 ⁽⁷⁾, nolēma palielināt spēkā esošo antidempinga maksājumu līdz 48,5 %.

(5) Ar Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī publicēto paziņojumu ⁽⁸⁾ (turpmāk "paziņojums") Eiropas Komisija (turpmāk "Komisija") sāka starpposma pārskatīšanu attiecībā uz antidempinga pasākumiem, ko piemēro ĶTR izcelsmes velosipēdu importam. Paziņojuma 4.4. punktā ierīvētas personas tika aicinātas izteikt piezīmes par atbrīvojuma shēmas pašreizējo darbību un iespējamo nākotnes modeli. Piezīmēm bija jo īpaši jāattiecas uz atbrīvojuma shēmas darbību un pārvaldību tās pašreizējā veidā, tostarp uz problēmām, ar ko šajā kontekstā saskaras mazie un vidējie uzņēmumi.

(6) Būtiskas piezīmes netika saņemtas. Tomēr, ņemot vērā Komisijas gūto pieredzi atbrīvojuma shēmas piemērošanā, tiek uzskatīts, ka ir nepieciešams ieviest dažus grozījumus, kas atvieglos tās darbību.

⁽¹⁾ OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

⁽²⁾ OV L 153, 5.6.2013., 17. lpp.

⁽³⁾ OV L 228, 9.9.1993., 1. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 16, 18.1.1997., 55. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 17, 21.1.1997., 17. lpp.

⁽⁶⁾ OV L 55, 28.2.2008., 1. lpp.

⁽⁷⁾ OV L 183, 14.7.2005., 1. lpp.

⁽⁸⁾ OV C 71, 9.3.2012., 10. lpp.

- (7) Saskaņā ar pašreizējo atbrīvojuma shēmu izmeklēšanas laikposma definīcija neļauj atbilstīgi novērtēt velosipēdu montāžas procesos ES izmantoto Ķīnas velosipēdu daļu daudzumu un vērtību. Pašreiz spēkā esošie noteikumi paredz, ka izmeklēšanas laikposms ir jānosaka laikā pirms antidempinga maksājumu atlikšanas. Šajā laikposmā prasītāji parasti veic importu no ĶTR nelielos daudzumos, jo gadījumā, ja tiktu importētas vairāk nekā 299 daļas mēnesī, būtu piemērojams antidempinga maksājums. Tādējādi šķīstu, ka izmeklēšanas laikposmā samontētie velosipēdi atbilst Pamatregulas 13. panta 2. punkta noteikumiem, kuros paredzēts, ka velosipēdu ražotājiem Savienībā ir jāievēro, lai Ķīnas velosipēdu detaļas veidotu mazāk par 60 % no kopējās samontētā izstrādājuma detaļu vērtības vai izmantoto ievesto detaļu pievienotā vērtība būtu par 25 % lielāka nekā ražošanas izmaksas (t. s. "60/40 vai 25 % pievienotās vērtības noteikums").
- (8) Tikai pēc maksājuma atlikšanas uzņēmumi sāk veikt importu lielākos daudzumos. Taču saskaņā ar pašreiz spēkā esošajiem noteikumiem šo laikposmu nevar ņemt vērā. Tādēļ nevar pilnībā sasniegt shēmas pamatmērķi nodrošināt atbilstošu Eiropas izcelsmes detaļu izmantošanas attiecību.
- (9) Ņemot vērā iepriekš minēto un juridiskās noteiktības labad ir uzskatāms par piemērotu mainīt 6. panta 1. punktā paredzēto izmeklēšanas laikposma definīciju un attiecināt to arī uz laiku pēc paplašinātā antidempinga maksājuma atlikšanas dienas. Tad varētu atbilstošāk pārbaudīt atbilstību t. s. "60/40 vai 25 % pievienotās vērtības noteikumam" laikposmā, kurā importētāji neveic antidempinga maksājumus, t. i., pēc maksājuma atlikšanas.
- (10) Lai ļautu prasītājam iesniegt pārbaudāmus datus par tā importētajām velosipēdu daļām laikposmā pirms atlikšanas saskaņā ar Grozītās regulas 4. panta 1. punkta b) apakšpunktu, ir svītrotā 4. panta 1. punkta a) apakšpunktā paredzētā atsauce uz neatceļamām līgumsaisītībām.
- (11) Turklāt pašreizējā shēma nav skaidra attiecībā uz to velosipēdu daļu importu, ko izmanto motovelosipēdu montāžā, arī ar blakusvāģi, kurus dažkārt dēvē par elektriskiem velosipēdiem vai velosipēdiem ar elektrisko piedziņu. Uz pilnībā nokomplektētiem elektriskajiem velosipēdiem un tādējādi arī uz montāžai paredzētām elektrisko velosipēdu daļām neattiecas ne antidempinga maksājums, ne arī paplašinātais antidempinga maksājums, t. i., uz elektrisko velosipēdu montāžas procesu neattiecas Regulas (EK) Nr. 71/97 darbības joma. Tādēļ ir uzskatāms par piemērotu pašreizējos 14. pantā paredzētos noteikumus attiecināt arī uz to daļu "īpašās izmantošanas kontroli", kuras paredzētas elektrisko velosipēdu montāžai. Noteikumi par "īpašās izmantošanas kontroli" ļauj valstu muitas iestādēm izsekot importēto daļu galīgo izmantošanu, t. i., izmantošanu tradicionālo vai elektrisko velosipēdu montāžai.
- (12) Turklāt ir uzskatāms par piemērotu svītrot 16. panta 3. punktu, jo nepieciešamos datus var iegūt no citiem avotiem.
- (13) Visbeidzot, ir ierosināts labot pārrakstīšanās kļūdas un Grozītajā regulā grozīt novecojušas atsaucis.
- (14) Juridiskās noteiktības labad un ievērojot labas pārvaldības principu, ir jānodrošina, lai šajā regulā paredzētie Grozītās regulas grozījumi pēc iespējas drīz būtu piemērojami visām jaunām un visām jau notiekošām izmeklēšanām.
- (15) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 88/97,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 88/97 groza šādi:

- 1) regulas 3. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

"1. Lūgumi tiek sagatavoti rakstveidā vienā no Savienības oficiālajām valodām, un tos paraksta persona, kas ir pilnvarota pārstāvēt prasītāju. Lūgumi jānosūta uz šādu adresi:

*European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H Trade Defence,
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË*

E-pasts: TRADE-bicycle-parts@ec.europa.eu;"

- 2) regulas 4. pantu groza šādi:

- a) panta 1. punkta a) un b) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

"a) tajā ir pierādījumi tam, ka prasītājs izmanto svarīgākās velosipēda daļas, lai ražotu vai montētu velosipēdus daudzumos, kas pārsniedz 14. panta c) punktā paredzēto robežvērtību;

b) tajā ir sniegti sākotnējie pierādījumi tam, ka uz prasītāja montāžas procesu neattiecas Padomes Regulas (EK) Nr. 1225/2009 13. panta 2. punkta darbības joma (*); un

(*) OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.;"

- b) panta 4. punktu aizstāj ar šādu:

"4. Ja lūgumu atzīst par neatbilstīgu, to noraida ar lēmumu saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 13. panta 4. punktā minēto procedūru.;"

3) regulas 5. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

“1. No tāda lūguma saņemšanas dienas, kas *prima facie* atbilst 4. panta 1. un 2. punktā paredzētajiem nosacījumiem, un līdz lēmuma pieņemšanai par lūguma pamatotību saskaņā ar 6. un 7. pantu tiek atlikta muitas parāda samaksa attiecībā uz paplašināto maksājumu saskaņā ar Atsauces regulas 2. panta 1. punktu visam tādām svarīgāko velosipēda daļu importam, ko izskatīšanai pakļautā Puse deklarējusi laišanai brīvā apgrozībā. Parasti ņem vērā laikposmu, kas ir ne mazāks kā seši mēneši līdz lūguma saņemšanai, lai nodrošinātu *prima facie* atbilstību 4. panta 1. un 2. punktam.”;

4) regulas 6. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

“1. Lai lemtu par to, vai piešķirt atbrīvojumu, Komisija noteiks izmeklēšanas laikposmu, kas parasti ir divpadsmit, bet ne mazāk kā seši mēneši no paplašinātā maksājuma samaksas atlikšanas attiecībā uz svarīgākajām velosipēdu daļām. Izskatot lūgumus, Komisija var pieprasīt no prasītāja papildu informāciju par izskatīšanas laikposmu un/vai veikt pārbaudi uz vietas.”;

b) panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

“3. Lūguma pamatotības izskatīšanu parasti pabeidz divpadsmit mēnešos pēc visas 6. panta 1. punktā minētās informācijas saņemšanas.”;

5) regulas 7. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

“1. Ja visbeidzot noskaidrotajos faktos atklājas, ka prasītāja montāžas process nav iekļauts Regulas (EK) Nr. 1225/2009 13. panta 2. punkta darbības jomā, saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 13. panta 4. punktā minēto procedūru atļauj prasītāja atbrīvojumu no paplašinātā maksājuma.”;

b) panta 3. punktu aizstāj ar šādu:

“3. Ja netiek ievēroti atbrīvojuma no maksājuma kritēriji, lūgumu noraida saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 13. panta 4. punktā minēto procedūru un atceļ paplašinātā maksājuma samaksas atlikšanu, kas paredzēta 5. pantā.”;

6) regulas 8. panta 1. punkta a) apakšpunktu aizstāj ar šādu:

“a) ka uz tās montāžas procesu neattiecas Regulas (EK) Nr. 1225/2009 13. panta 2. punkta darbības joma.”

7) regulas 9. panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

“1. Komisija pēc savas iniciatīvas var pārskatīt no maksājuma atbrīvotās Puses stāvokli, lai apliecinātu, ka tās montāžas process paliek ārpus Regulas (EK) Nr. 1225/2009 13. panta 2. punkta darbības jomas.”;

8) regulas 10. pantu aizstāj ar šādu:

“10. pants

Atbrīvojuma atcelšana

Atbrīvojumu no maksājuma atceļ saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1225/2009 13. panta 4. punktā minēto procedūru pēc tam, kad no maksājuma atbrīvotajai Pusei bija dota iespēja iesniegt savas atsauksmes, šādos gadījumos:

— ja pārskatīšanā atklājas, ka uz no maksājuma atbrīvotās Puses montāžas procesu attiecas Regulas (EK) Nr. 1225/2009 13. panta 2. punkta darbības joma,

— ja Puse neievēro savas saistības saskaņā ar 8. pantu, vai

— ja ir sadarbības trūkums pēc tam, kad ir pieņemts lēmums par atbrīvojumu no maksājuma.”;

9) regulas 13. pantu aizstāj ar šādu:

“13. pants

Procesuālie noteikumi

Attiecīgie Regulas (EK) Nr. 1225/2009 noteikumi par:

— izmeklēšanas gaitu (6. panta 2., 3., 4. un 5. punkts),

— pārbaudes apmeklējumiem (16. pants),

— nesadarbošanos (18. pants) un

— konfidencialitāti (19. pants)

attiecas uz izskatīšanu, kas veikta saskaņā ar šo regulu.”;

10) regulas 14. panta c) punktu aizstāj ar šādu:

“c) Puse deklarējusi svarīgākās velosipēda daļas laišanai brīvā apgrozībā tādā daudzumā vai tās ir tai piegādātas tādā daudzumā, kas nepārsniedz 300 viena tipa vienības mēnesī. Jebkuras Puses deklarēto vai tai piegādāto daļu skaitu aprēķina, pamatojoties uz visu tādu Pušu deklarēto vai tām piegādāto daļu skaitu, kuras ir saistītas ar minēto Pusi vai ar kurām minētajai Pusei ir ieviests kompensācijas mehānisms, vai”;

11) regulas 14. pantā pievieno šādu d) punktu:

“d) svarīgākās velosipēda daļas ir paredzētas motovelosipēdu montāžai (*Taric* papildu kods 8835).”;

12) regulas 16. panta 3. punktu svīturo.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, un no spēkā stāšanās dienas to piemēro visām jaunām un visām jau notiekošām izmeklēšanām.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2013. gada 4. jūnijā

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs*
José Manuel BARROSO
